Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации»

ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

КАФЕДРА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по научной работе
_____ А. А. Байков
«___» _____ 2022 г

Рабочая программа дисциплины (модуля) «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)»

(наименование дисциплины (модуля))

Для следующих групп научных специальностей

5.9. Филология

(шифр, название группы научных специальностей)

5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки)

(шифр, название научной специальности)

Форма обучения
очная

Москва – 2022

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» составлена в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов, утвержденными приказом Министерства высшего образования и науки Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 951.

Разработчики программы: Чигашева М.А., к.филол.н., доцент
Глушак В.М., д.филол.н., профессор

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании Кафедры немецкого языка Факультета международных отношений МГИМО МИД России.
Протокол заседания № 6 от «25» января 2022 г.

Заведующий кафедрой немецкого языка _____ /М.А. Чигашева/

© Чигашева М.А., Глушак В.М., 2022
© МГИМО МИД России, 2022

СОДЕРЖАНИЕ

		страницы
1	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2	Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3	Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	5
4	Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	5
5	Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	7
6	Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	7
7	Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)	11
8	Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	12
9	Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	12
10	Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)	12
11	Иные сведения и (или) материалы	13
12	Лист регистрации внесенных изменений	14

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

По окончании изучения курса аспиранты должны

знать:

- основы грамматического строя немецкого языка;
- основы терминологической системы в соответствующей области научного исследования;
- особенности стиля научной прозы;

уметь:

- читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки;
- понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;
- делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке;
- написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования
- осуществлять поиск информации по теме диссертационного исследования в сети Интернет, библиотечных и электронных базах данных;
- определять качество научной информации интернет-источников;
- оформлять на немецком языке текст аннотации статьи и диссертации в соответствии с требованиями англоязычного научного дискурса;
- вести на немецком языке беседу и дискуссию по направлению научного исследования;
- переводить со словарем с немецкого языка на русский тексты научного характера

владеть:

- орфографическими, орфоэпическими, лексико-грамматическими, стилистическими средствами оформления научного высказывания;
- англоязычными терминами в соответствующей области научного исследования;
- навыками подготовленной, а также неподготовленной монологической речи;
- навыками диалогической речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью;
- всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое);
- навыками письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» относится к дисциплинам, направленным на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку по группам научных специальностей 5.9. Филологи по научной специальности.5 .9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки). Дисциплина изучается аспирантами на II курсе в течение 2 семестра.

Цель дисциплины – сформировать у обучающихся иноязычные умения и навыки в академическом дискурсе (в части чтения, письма, говорения, аудирования, перевода) для обеспечения возможности иноязычного устного и письменного общения, получения, обработки и передачи информации в соответствующей области научного знания.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» составляет 3 зачетных единицы (1 з.е. = 36 ак.ч.).

Вид работы	Трудоемкость	
	Академические часы	Зачетные единицы
Общая трудоемкость	108	3
Аудиторная работа (контактные часы)	36	
Лекции		
Практические занятия/семинары	36	
Самостоятельная работа, всего	36	
Самоподготовка *(самостоятельное изучение лексико-грамматического материала и материала учебников, подготовка к практическим занятиям и текущему контролю, написание аннотации статьи, составление глоссария на немецком язык по теме диссертационного исследования, подготовка перевода текста по теме диссертационного исследования с немецкого языка на русский)*		
Вид промежуточной аттестации	Форма контроля – Экзамен. 36 ч.	

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Разделы дисциплины (модуля) и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

4.1. Тематический план курса «Иностранный язык (немецкий)»

№ п/п	Темы	Количество часов			
		Контактная работа обучающихся с преподавателем			СР
		Лек	Пр	Лаб	
1.	Тема 1. Стиль научной прозы: работа с лексикой.	0	4	0	4
2.	Тема 2. Стиль научной прозы: работа со словосочетаниями.	0	4	0	4
3.	Тема 3. Описание фактического материала в научном исследовании.	0	4	0	4
4.	Тема 4. Описание методологии научного исследования.	0	4	0	4

5.	Тема 5. Описание функций научного исследования.	0	4	0	4
6.	Тема 6. Подготовка аннотации, введения и заключения.	0	8	0	4
7.	Тема 7. Подготовка к беседе о диссертационном исследовании.	0	8	0	4
8.	Тема 8. Подготовка перевода текста по направлению научного исследования или статьи аспиранта на немецком языке (12-15 тыс. знаков)	0	0	0	8
Итого:		0	36	0	36
Форма контроля		**Экзамен**			

4.2. Содержание лекционного курса и практических занятий

4.2 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по разделам (темам)

Тема 1. Стиль научной прозы: работа с лексикой.
Специфика стиля научной прозы и академического дискурса. Ключевые существительные, глаголы, прилагательные и наречия в академическом дискурсе. Сочетания существительных, глаголов, прилагательных и наречий с другими частями речи. Предложные фразы. Устойчивые выражения. Фразовые глаголы в академическом дискурсе. Обозначение количества. Полисемичные слова. Метафоры и идиомы в академическом дискурсе.

Тема 2. Работа со словосочетаниями.
Словосочетания с существительными. Словосочетания с глаголами. Предложные фразы. Устойчивые словосочетания.

Тема 3. Описание фактического материала в научном исследовании.
Описание фактов, сведений, источников, статистических данных. Обозначение времени и числа. Описание графиков и диаграмм. Описание причинно-следственных связей.

Тема 4. Описание методологии научного исследования.
Описание актуальности, цели и задач исследования. Противоречия. Существующие теории и концепции. Анализ результатов исследования.

Тема 5. Описание функций научного исследования.
Аргументация. Классификация. Установление связи между фактами. Сравнения. Описание проблемы исследования.

Тема 6. Подготовка аннотации, введения и заключения.
Правила написания аннотации на немецком языке. Структура аннотации: актуальность, цель, задачи, методология, методы, результаты и выводы. Структура введения и заключения.

Тема 7. Подготовка к беседе о диссертационном исследовании.
Направление исследований и тема диссертационного исследования. Актуальность темы исследования. Степень разработанности проблемы. Цель и задачи исследования. Объект и

предмет исследования. Методы научного исследования. Теоретическая и практическая значимость исследования.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

5.1. Методические рекомендации по подготовке к сдаче экзамена по иностранному языку (немецкому).

При подготовке к экзамену по иностранному языку аспирантам рекомендуется

- составлять личный глоссарий лексики по теме диссертационного исследования;
- для перевода к экзамену выбирать статью или часть текста из книги, которая будет использована аспирантом в ходе диссертационного исследования;
- написать краткую версию обоснования темы диссертационного исследования с учетом изученного материала;
- если существует русский перевод выбранной статьи (текста), сделать перевод самостоятельно, а затем сравнить свой вариант перевода с существующим, проанализировав точность передачи основных идей автора в каждом из вариантов;
- подготовить выступление на аспирантском семинаре (аспирантской конференции) по теме диссертационного исследования на немецком языке, сопроводив его презентацией в Power Point.

5.2. Обучающие электронные ресурсы

1. *Программа дистанционного сопровождения* по дисциплине «Иностранный язык (немецком)» в информационной образовательной среде МГИМО ed.mgimo.ru (на платформе Moodle) – «Академический немецкий для аспирантов».

2. *Раздаточный материал*:
- Статьи на немецком языке (2);
- Статьи на русском языке (2)
- Аннотации на немецком языке (2)
- Аннотации на немецком языке (2)

5.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы студентов

В рамках курса предусмотрены следующие виды самостоятельной работы аспирантов:

- изучение и анализ материала, представленного в списке рекомендованной литературы;
- поиск и обработка дополнительной информации по изучаемым темам курса в библиотечном фонде МГИМО-Университета (включая электронные библиотечные ресурсы) и в сети Интернет.

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Текущая аттестация проводится в форме написания аннотаций и представления темы, выполнения тренировочных переводов.

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена в два этапа:

Первый этап – выполнение письменного перевода (со словарем) аутентичного текста по специальности; выбор текста – на усмотрение аспиранта). Объем текста - 12-15 тыс.

знаков с пробелами. Текст сдается на проверку на кафедру не менее, чем за 2 недели до экзамена.

Второй этап – устная часть, включающая

1) изучающее чтение оригинального текста (Текст 1) по специальности (объем 2500–3000 печатных знаков, время выполнения задания – 45-60 минут), беседа по содержанию текста;

2) беглое (просмотровое) чтение и краткое изложение оригинального текста (Текст 1а) по специальности (объем – 1000–1500 печатных знаков, время выполнения – 2-3 минуты;

3) беседу на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

6.2.1. Критерии оценки перевода

Оценка выставляется как средний балл по итогам выполнения всех экзаменационных заданий.

Письменный перевод текста по специальности

- «Отлично» (90-100%) – перевод точный, стилистически правильный, отсутствуют искажения содержания оригинального текста.
- «Хорошо» (75-89%) – перевод в целом достаточно точный, допустимы незначительные стилистические погрешности, возможны неточности в переводе некоторых сложных грамматических структур.
- «Удовлетворительно» (60-74%) – перевод недостаточно точный, присутствуют стилистические и грамматические ошибки (не более 9), имеется 2-3 случая искажении смысла оригинального текста.
- «Неудовлетворительно» (59% и ниже) – перевод неточный, имеется более 10 стилистических и грамматических ошибок, 5 и более случаев искажении смысла оригинального текста.

6.1.2. Критерии оценки устного ответа

Критерием оценки ответа является полнота и логичность его содержания, отсутствие искажения информации.

Пересказ текстов по специальности

Текст 1

1. «Отлично» (90-100%) – Ответ полный, материал изложен логично, аспирант демонстрирует и использует способность к анализу материала.
2. «Хорошо» (75-89%) – Ответ достаточно полный, но отсутствуют некоторые существенные детали/факты; имеет место некоторое нарушение логики или небольшое искажение материала.
3. «Удовлетворительно» (60-74%) – Ответ недостаточно полный, имеет место нарушение формальной логики, аспирант не может проанализировать фактический материал, имеются искажения фактов.
4. «Неудовлетворительно» (59% и ниже) – Ответ неполный: не указаны существенные факты; отсутствует логика изложения по основным вопросам; аспирант не владеет фактическим материалом и не может провести анализ фактического материала

Текст 1а

5. «Отлично» (90-100%) – Точно и правильно передано содержание текста, экзаменуемый может формулировать идеи, изложенные в тексте в сжатой форме, используя компрессию и обобщение; хорошо владеет терминологическим аппаратом по специальности на немецком языке.
6. «Хорошо» (75-89%) – Экзаменуемый правильно передал содержание текста, сформулировал идеи, изложенные в тексте в достаточно краткой и обобщенной форме, однако допустил некоторое количество лексико-грамматических ошибок (3-5), затрудняющих понимание высказывания; владеет терминологическим аппаратом по специальности на немецком языке.
7. «Удовлетворительно» (60-74%) – Экзаменуемый передал основное содержание текста, однако не смог применить компрессию и обобщение при изложении содержания текста; допустил значительное число лексико-грамматических ошибок (6-8), затрудняющих понимание высказывания; аспирант слабо владеет грамматическими структурами немецком языка и терминологическим аппаратом по специальности на немецком языке.
8. «Неудовлетворительно» (59% и ниже) – Экзаменуемый не смог передать основное содержание текста (или сделал это, исказив содержание), допустил много лексико-грамматических ошибок (более 8), затрудняющих понимание высказывания; аспирант слабо владеет грамматическими структурами немецком языка, не владеет терминологическим аппаратом по специальности на немецком языке.

6.1.3. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта

- «Отлично» (90-100%) – Ответы на вопросы полные, материал изложен логично, аспирант демонстрирует и использует способность к анализу материала. Экзаменуемый может формулировать собственные идеи, свободно рассказывает о предстоящем диссертационном исследовании; хорошо владеет терминологическим аппаратом по специальности на немецком языке. Цели коммуникации достигнуты в полной мере; допущено не более одной полной коммуникативной ошибки (одной речевой ошибки, или лексической, или грамматической ошибки, приведшей к недопониманию или непониманию).
- «Хорошо» (75-89%) – Ответы на вопросы достаточно полные, экзаменуемый может рассказать о предстоящем диссертационном исследовании, однако допускает некоторое количество лексико-грамматических ошибок (не более 5); владеет терминологическим аппаратом по специальности на немецком языке. Цели коммуникации достигнуты в целом; допущено не более 2-5 полных коммуникативных ошибок, приведших к недопониманию или непониманию.
- «Удовлетворительно» (60-74%) – Ответы на вопросы недостаточно полные, экзаменуемый с трудом описывает предстоящее диссертационное исследование; допускает значительное число лексико-грамматических ошибок (6-8), затрудняющих понимание высказывания; слабо владеет грамматическими структурами немецкого языка и терминологическим аппаратом по специальности на немецком языке. Главные цели коммуникации достигнуты частично; допущено не более 6-8 полных коммуникативных ошибок, приведших к недопониманию или непониманию.
- «Неудовлетворительно» (59% и ниже) – Экзаменуемый не может поддержать беседу, дает односложные ответы на вопросы, при этом допускает много лексико-грамматических ошибок (9 и более), затрудняющих понимание высказывания; слабо владеет грамматическими структурами немецкого языка, не владеет терминологическим аппаратом по специальности на немецком языке. Главные цели коммуникации не достигнуты; допущено 9 и более полных коммуникативных ошибок, приведших к недопониманию или непониманию.

6.2. Таблица оценок

отлично	A	90-100%
хорошо	B C	82-89% 75-81%
удовлетворительно	D E	70-74% 60-69%
неудовлетворительно	F	59% и ниже

6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций

Список примерных вопросов для подготовки к экзамену:
беседа по теме диссертационного исследования

1. В каком направлении Вы ведете исследование?
2. Какова тема Вашего диссертационного исследования?
3. В чем актуальность темы исследования?
4. Какова степень разработанности проблемы?
5. Каковы цель и задачи исследования?
6. Как вы можете определить объект и предмет исследования?
7. Какие методы научного исследования Вы планируете применять?
8. В чем Вы видите теоретическую и практическую значимость исследования?

6.4.2. Образцы экзаменационных текстов

Текст 1

Der Einsatz der Medien im Fremdsprachenunterricht im 21. Jahrhundert am Beispiel des Deutschlektorats an der Warsaw School of Econocmics

Seitdem Johann Gutenberg im 15. Jh. die beweglichen Lettern erfunden hat, sind die Druck-Medien die populärsten in der zwischenmenschlichen Kommunikation. Das erste und wichtigste Medium im Unterricht ist natürlich das Lehrbuch. Im Fremdsprachenunterricht taucht jedoch die Frage auf, wie effektiv man nebenbei die Presseartikel aus den Tageszeitungen oder aus den Zeitschriften nutzen kann. An der Wirtschaftshochschule Warschau verläuft die Arbeit mit einem Pressetext auf unterschiedliche Weise. Einmal in der Woche bereiten die Studenten der älteren Semester die sogenannte Presseschau vor. Sie suchen im Internet nach den aktuellsten zwei bis drei Nachrichten, fassen diese zusammen, um sie dann vor der Gruppe vorzutragen. Es ist üblich vor der Präsentation eine Vokabelliste zu präsentieren. Es wird auch mit längeren Presseartikeln gearbeitet, entweder im Unterricht oder zu Hause nach den vom Lehrer angegebenen Hinweisen. Es kommen vor allem solche Titel in Frage wie: „Wirtschaftswoche“, „Handelsblatt“, Artikel von der Webseite „Deutsche Welle“, Tageszeitungen wie „FAZ“, „Die Welt“ oder Magazine wie „Der Spiegel“. Wir hoffen, dass dank solchen Übungen die Studenten auch in der Zukunft nach deutschsprachigen Artikeln greifen werden. Das kurzfristige Ziel, das wir uns und den Studenten setzen, ist jedoch sie auf die mündliche Prüfung vorzubereiten.

Elektronische Medien, die die Kommunikation im 20. Jh. revolutioniert haben, werden im 21. Jahrhundert noch intensiver genutzt werden. Die Rolle mancher alten Medien lässt im

Fremdsprachenunterricht nach, wird aber nicht ganz beschränkt, ein Beispiel dafür ist der immer noch gern eingesetzte Overheadprojektor (OHP).

Zudem wäre es interessant zu wissen, durch welche neuen Medien Fernsehen, Radio, Video oder Computer in einigen Jahren ersetzt werden können. Vielleicht durch das interaktive Whiteboard, das immer stärker an Popularität gewinnt? Die Möglichkeiten, die das Whiteboard bietet, sind umfangreich. Der Lehrer kann das Tafelbild stoppen, speichern und es wieder in einem anderen Moment zeigen und besprechen. Ein großer Nachteil der interaktiven Tafel ist ihr hoher Preis, der über finanzielle Möglichkeiten mehrerer Schulen hinausgeht.

Vielleicht ist die Frage nach der Ersetzung alter Medien durch neue gar unberechtigt? Da, wie die Praxis zeigt (und Faulstich in seiner Arbeit feststellt), bis jetzt kein Medium im Unterricht durch ein anderes ganz verdrängt wurde. Es kann also zu einer Situation kommen, dass im 21. Jahrhundert der Lehrer von so vielen Medien umgeben ist, dass es ihm schwer fällt, sich für das Richtige zu entscheiden. Dies aber lässt zugleich hoffen, dass der moderne Unterricht nicht langweilig sein wird.

Текст 2

DEUTSCH ALS EINE WISSENSCHAFTSSPRACHE

Eine der Sprachen, die seit dem 19. Jahrhundert eine wichtige Rolle in Wissenschaft gespielt hat, ist Deutsch. Deutschkenntnisse sind sehr wichtig für Wissenschaftler und Studenten, obwohl Deutsch nicht mehr die führende Rolle als internationale Wissenschaftssprache hat. Deutschsprachige wissenschaftliche Publikationen belegen den zweiten Platz. Wissenschaftler, die Deutsch lesen können, erschließen sich damit eine weite Welt von Forschungsergebnissen auf allen Gebieten der Wissenschaft (z. B. Astrophysik, Biochemie, Linguistik, Anatomie, usw.).

Deutsch als eine Wissenschaftssprache zu lernen ist eine große Herausforderung, aber es lohnt sich. Wer Originaltexte deutscher Klassiker verstehen will, für den sind Lesekenntnisse des Deutschen einfach notwendig. Die Werke, wie zum Beispiel Goethes "Faust", Einsteins "Relativitätstheorie", oder Freuds "Traumdeutung", gehören zu den internationalen Standardwerken. Deutsche Forscher haben Großes geleistet. Deutschkenntnisse helfen beim historischen Studium vieler Disziplinen, weil viele Wissenschaftler ihre Forschungsergebnisse auf Deutsch publiziert haben, obwohl Deutsch nicht immer ihre Muttersprache war. Wer Deutsch lesen und verstehen kann, dem öffnet sich eine weite Forschungswelt nicht nur der klassischen sondern auch der modernen Wissenschaft. In Fächern wie klassische Philologie, Archäologie, Musikwissenschaft oder Philosophie spielt die deutsche Sprache immer noch eine große internationale Rolle.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Обязательная литература:

1. Глушак В. М. Немецкий язык для аспирантов: реферирование текстов и презентация диссертации / В.М. Глушак. – Москва : Общество с ограниченной ответственностью «Издательство Прометей», 2021. – 106 с.
2. Евтеев С.В. Немецкий язык: практика перевода; под ред. М.А. Чигашевой. – М.: МГИМО-Университет, 2016.
3. Пивоварова Е.В. Немецкий язык. Учебное пособие для формирования переводческих компетенций : уровень B2 / Е.В. Пивоварова, А.Ю. Крашенинников ; [под

ред. Е.И. Мокрушиной] ; МГИМО МИД России, Каф. нем. яз. - Москва : МГИМО-Университет, 2016.

Дополнительная литература:

1. Мелихова Н.В. Немецкий язык. Учебное пособие по общественно-политической тематике и газетной лексике : уровень B2 / Н.В. Мелихова, С.В. Евтеев, А.Ю. Крашенинников ; МГИМО (У) МИД России, каф. нем. яз. - М. : МГИМО-Университет, 2011. - 224 с.

2. Немецкий язык: Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell : учебно-методический комплекс : уровни B2-B2+ / Т.И. Бархатова [и др.] ; МГИМО(У) МИД России, каф. нем. яз. - М. : МГИМО-Университет, 2011.

Словари

1. DWDS – Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: https://www.dwds.de/

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

При подготовке к экзамену по иностранному языку аспирантам рекомендуется

- составлять личный глоссарий лексики по теме диссертационного исследования;
- для перевода к экзамену выбирать статью или часть текста из книги, которая будет использована аспирантом в ходе диссертационного исследования;
- написать краткую версию обоснования темы диссертационного исследования с учетом изученного материала;
- если существует русский перевод выбранной статьи (текста), сделать перевод самостоятельно, а затем сравнить свой вариант перевода с существующим, проанализировав точность передачи основных идей автора в каждом из вариантов;
- подготовить выступление на аспирантском семинаре (аспирантской конференции) по теме диссертационного исследования на немецком языке, сопроводив его презентацией в Power Point.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

9.1. Программные, технические и электронные средства обучения и контроля знаний аспирантов МГИМО МИД России

Программы дистанционной поддержки (ed.mgimo.ru):

- «Академический немецкий для аспирантов»;
- «Writing a Dissertation: Research methodology».

9.2. Электронная поддержка курса: ЭБС «Университетская библиотека онлайн»http://biblioclub.ru

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Мультимедийные аудитории, оборудованные компьютером (с доступом в Интернет), проектором, экраном.

11. Иные сведения и (или) материалы.

В процессе реализации дисциплины предусмотрено использование видеоматериалов по тематике диссертационных исследований аспирантов (просмотр и обсуждение). Возможно участие студентов в отдельных международных конференциях с докладами на немецком языке.

12. Лист регистрации внесенных изменений.

Лист регистрации внесенных изменений
в рабочую программу дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» для следующих групп специальностей:
5.9. Филология

Рабочая программа дисциплины актуализирована на 20__/20___ уч. год.
Протокол заседания кафедры № __ от «___»_____201 года.

Рабочая программа дисциплины актуализирована на 20__/20__ уч. год.
Протокол заседания кафедры № __ от «___»_____20__ года.

Рабочая программа дисциплины актуализирована на 20__/20__ уч. год.
Протокол заседания кафедры № __ от «___»_____20__ года.

В случае внесения изменений в Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), к Листу регистрации внесенных изменений в рабочую программу дисциплины прилагается обновленный Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля) на соответствующий учебный год.